

English Worship Service		
[Westminster Hall, 11:15 am]		[Pastor: Daniel J. Kim]
Prelude	.....	Pianist
* Call to Worship	.....	Pastor
* Praise & Worship	.....	Praise
* Apostles' Creed	.....	Congregation
Doxology	.....	Congregation
Congregational Prayer	 Deacon	Choi, JungSik
* Offering	.....	Congregation
* Offering Hymn	.....	Congregation
Offering Prayer	.....	Pastor
Welcome/Fellowship	.....	Congregation
Scripture Reading	 Mark 14:22-25	Pastor
Anthem	.....	Jerusalem Choir
* Sermon	 “Art of Communion”	Pastor
* Hymn	 228	Congregation
* Benediction	.....	Pastor
Lord's Prayer Song	.....	Congregation
(* Please stand)		

“Art of Communion “

There are 2 sacraments which are ordained by Christ: baptism and communion (or “The Lord’ s Supper”). Baptism marks the beginning of Christian life, which includes cleansing of sins, indwelling of the Spirit, and regeneration “in Christ.” Communion marks the ongoing experience of union “with” Christ and eternal life “in” Christ. Thus what was begun through baptism continues through the Lord’ s Supper. If the designated element for baptism is water, then the elements for communion are bread and wine. Everything hinges upon the prophetic words of the Lord regarding these elements: “This is my body ... This is my blood” (Mk. 14:22, 24). Traditionally, the Roman Catholics insisted that during the Eucharistic mass, there was an actual transformation of the elements into literal body and blood of Christ. (This is known as “transubstantiation” view.) Martin Luther advocated that the body and blood of Christ are co-present “in, with, and under” the elements. (This is known as “consubstantiation” view.) Ulrich Zwingli protested any “real” sense of the presence of the body and blood of Christ in the elements by proclaiming that Christ is present solely in heaven and thus these elements are simply symbolic memorial of Christ’ s death. (This is known as “commemoration” view.) John Calvin presented the most holistic and balanced interpretation. It is the Holy Spirit who links the body of Christ in heaven with the elements below, so that during the communion ceremony the grace of Christ’ s presence is administered below by the Spirit and our souls are raised up to the heavenly dimension by the Spirit and united with Christ. (This is known as “spiritual presence” view.) The artistic imagery and spiritual meaning of communion are many: It is a commemoration of the sacrifice of Christ (1 Cor. 11:24-26). It is literally a “communion with” the living presence of Christ (Mt. 18:20). It is a way of receiving spiritual nourishment and participating in the life of Christ (Jn. 6:35). It is a prophetic celebration of the heavenly wedding banquet with Christ (Mt. 26:28).

- Announcements
- We warmly welcome all newcomers to our worship service.
 - We invite you to join us for fellowship at Room 104 after the service.
 - Please make your prayer requests known to us by submitting them in the heart shaped prayer box located at the rear. We will be praying for you.
 - Sunday Study Groups are as follows:
 - 9:30 am (Room 104) -Leadership and Intercession (led by Pastor Daniel)
 - 12:00 pm (Room 104) - Children’ s Sunday School Class (led by Cing and Dashka)
 - 1:00 pm (Room 604) - Youth Bible Study (led by Hyejin Ryoo)
 - 1:00 pm (Room 104) - “Christian Doctrine” Study (led by Jimmy Eppley)
 - 1:00 pm (2nd floor) - “Christian Character” Study (led by Vung Zam Cing)
 - 1:00 pm (9th floor) - Mongolian Bible Study (led by Amaraa and Dashka)
 - 3:30 pm (Room 104) - Mongolian Korean Study (led by Kaori)
 - Saturday English Class (Room 606), alternating between 12:30 pm and 6:30 pm (led by Richard Hammett and Jimmy Eppley)

예배 및 집회시간 안내

구 분	시 간	장 소
주 일 예 배	I 부 예 배	오전 9시
	II 부 예 배 (영어통시통역)	오전 11시 20분
	III 부 예배	오후 2시
	찬 양 예 배	오후 5시
	English Worship	오전 11시 15분
수 요 예 배	I 부 예 배	오전 11시
	II 부 예 배	오후 7시
새 벽 예 배		오전 5시 30분(매일)
금 요 기 도 회		오후 8시

교회학교 예배 및 부서안내

부 서		예배 및 분반공부시간		장 소	부 서		예배 및 분반공부시간		장 소
영아부(0세-24개월)	1부	오전 9시		영아부 403호	사 랑 부		오전 10시30분		102 호
유아부(25개월-5세)	2부	오전 11시20분		유아부 706호	소 망 부		오전 10시		603 호
유치부(6세-7세)	3부	오후 2시		유치부 702호	예바다부	예 배	오전 11시20분		603 호
유 년 부		오전 9시		701 호		성경공부	오후 2시-3시		603 호
초 등 부		오전 9시		601 호	장 년 부		오전 10시		본 당
유초등부 연합 2부예배		오전 11시20분		701 호	장 년 부(오후반)		오후 3시30분		702 호
꿈나무영어성품스쿨		오후 4시		701 호	소요리문답부		오전 10시20분		903 호
어린이 찬양예배(주일)		오후 5시			신앙강좌부		오후 12시40분		601 호
어린이 수요일예배		오후 7시		603 호	새가족부	원입반	오전 10시20분		602 호
중 등 부		오전 9시		501 호		전입반	오후 12시40분		
고 등 부		오전 9시		101 호	세례교육부	1부	오전 10시20분		607 호
청년 1부		오후 1시30분		101 호		2부	오후 12시40분		
청년 2부		오후 1시30분		101 호	직분자양성부		오후 12시40분		606 호
디아스포라부		오후 1시		901 호	새가족환영부		오후 12시40분		802 호

우리의 비전 (vision)	① 세계 복음화(Evangelization of the whole world)	서울교회 QR코드 
	② 교회 천국화(Kingdomization of the whole church)	
③ 문화 기독교화(Christianization of the whole culture)		

부 목 사 서명철 장석남 황 광 유문건 박영준 조원영 서준권	교육상담목사 양세라	전도사(전도담당) 배경애
교육목사 임규현 김안성 천세종	협동목사 김철홍 원종전 김다니엘	
전도사(교육담당) 구본혜 장재원 정대는 이진광 고수은 , Vung Zam Cing		
선 교 사 강아름주하나, 권요셉 조에스터, 김모세이하나, 김원호(동아시아), 전광혜(서아시아), 이은준(경해정(카자흐스탄) 스킨로트바오리, 조남혜, 박진영(미성(방글라데시), 이재율(박병진, 전호진(캄보디아), 조별연(김희정, 우상식(김정욱(인도), 정상진(홍성일(팔라우), 서광종(이성일(인도네시아), 손신일(민매라(체코), 이재훈(박재연(마다가스카르), 김용진(황경혜(말라위), 김영호(서향정(러시아), 김인사(현해욱(아르헨티나), 홍남가(김인규(우크라이나), 허창범(현미순(일본), 김령강(최사라(동남아시아), 김낙형·오정녀(케냐), 김태식, 윤왕모, 노신애, 이금순, 김명일, 김덕수(군선교), 김종알(백순미(타키노동자), 탕, 썬, 코, 카, 마이, 랑, 사무알, 레이, 난, 썬, 썬다, 사우, 키움, 랑, 흐라, 라베, 벤, 바에, 마웅, 차, 짜우, 마카엘(미얀마) 필리몬, 프로산도, 수레시, 수바쓰, 이경영, 알로롱, 비시 누보도, 보디소프, 린롬, 수란존(방글라데시))		



천국시민 양성·만민에게 전도·빈약한 자 구제

대한예수교 장로회

SEOUL PRESBYTERIAN CHURCH

원로목사 Emeritus Pastor 이 종 윤 Lee Jong-Yun, Ph. D., D.D., D. D.

담임목사 Senior Pastor 박 노 철 Park, No Cheol

135-835 서울특별시 강남구 대치동 210 210 Daechi-dong Gangnam-gu Seoul, Korea

Tel.558-1106 / Fax.558-2107 http://seoulchurch.or.kr

“오순절 날이 이미 이르매”
 (“When the Day of Pentecost Has Come “)

■ 행 2:1-4

우리의 구원을 위해 꼭 필요했던 사건들이 있습니다. 예수님께서 성령으로 임태되셔서, 동정녀 마리아에게 나시 는 사건, 예수님께서 우리를 대신해 십자가에서 고난을 당하시고 피 흘려 죽으신 사건, 죽음의 권세를 이기시고 부활하신 사건, 성육신하시기 전의 영광으로 복귀하신 승천의 사건, 그리고 승천하신 예수님이 이 세상에 심판의 주 로 다시 오시는 재림의 사건이 바로 우리의 구원을 위해 꼭 필요한 사건들입니다. 그런데 여기에 한 가지 사건이 더 필요합니다. 그것이 바로 성령강림의 사건입니다. 예수 그리스도의 십자가를 중심으로 한 구원의 사건들이 다 준비가 되어 있다고 할지라도, 그 십자가를 증거 해 주실 성령님께서 오시지 않는다면, 그것은 참으로 난감한 일이 될 것입니다. 예수 그리스도의 십자가를 증거하여 우리로 믿게 하시는 유일한 분은 성령님이십니다. 그래서 오늘 우리는 본문 말씀을 통해서 ‘오순절 성령강림의 사건’ 이 정확하게 어떤 사건이었는지 함께 살펴보기를 간절히 소원 합니다.

- 성령강림의 사건은 불과 성령의 세례자로 다시 오신 예수님의 사건입니다. 세례 요한은 ‘내 뒤에 오시는 이는 나보다 능력이 많은데, 나는 너희에게 물로 세례를 주지만, 그는 불과 성령 으로 너희에게 세례를 베푸실 것’ 이라고 예언했습니다. 그 예언이 성취된 시간과 장소가 바로 오순절 마가의 다락 방의 성령강림의 사건입니다. 예수님께서는 불과 성령으로 세례를 주시는 자로 다시 오셨습니다. 우리의 구원에 관 한 모든 일들은 예수님께서 주도적으로 이루신 일들입니다. 육신을 입고 이 세상에 오신 것, 고난과 대속의 죽음을 당하신 것, 그리고 부활하고 승천을 하신 것 모두 예수님의 사역이셨습니다. 이와 마찬가지로, 우리의 구원을 위한 성령강림의 사건은 불과 성령으로 세례를 베푸시는 예수님의 사역이십니다.
- 그렇다면, 왜 예수님은 오순절 날 불과 성령의 세례자로 다시 오셨을까요? 그 이유는, 둘째, 오순절 날이 새로운 자유와 승리의 시작의 날이었기 때문입니다. 예수 그리스도께서 십자가에서 죽으시고 부활하신 날이 바로 유월절입니다. 그 유월절로 시작해서 7일 안식일이 7번 지난 그 다음 날이 오순절, Pentecost입니다. 이 날은 첫 번째 추수의 때이기도 하며, 회복과 자유의 날입니다. 우리 주 예수 그리스도께서 우리의 구원을 그분의 성육신과, 대속의 죽음과, 부활과, 승천으로 완성하신 다음, 이제 그 구원이 하나님의 택하신 백성들에게 온전히 적용되기 위해서 성령님을 보내주신 것이고, 그 성령님을 7주가 일 곱 번 지난 후, 즉 오순절에 성령강림이 이뤄짐으로 말미암아, 우리는 드디어 십자가의 은혜와 능력을 마음껏 누리 게 되며, 회복과 자유와 생명과 능력과 승리의 삶을 살게 된 것입니다.

- 성령님께서 우리들에게 오셔서 주시는 지혜와 능력이란 어떤 것일까요? 셋째, 성령님은 우리들에게 예수님에 대한 감동과 확신을 갖게 하십니다. 사랑하는 성도 여러분, 지금도 우리와 함께 하시는 우리 성령님은 감동케 하시는 분이십니다. 감동(感動)이란 단 어는 ‘느낄 감’ 자에 ‘움직일 동’ 자입니다. 우리의 잡자는 감정, 감성, 느낌을 흔들여 깨우시는 것이 바로 성령님의 감동입니다. 성령께서 예수 그리스도도를 증거하시며 우리를 흔들여 깨우십니다. 지금 이 순간, 우리에게 가장 필요 한 것이 있다고 한다면, 성령님으로 충만케 되는 것입니다. 성령님의 그 감동, 그 확신만 있다면, 우리 마음 가운데 담대함이 임합니다. 우리 마음 가운데 믿음으로 인한 담대함만 있다고 한다면, 급하고 강한 바람이 결코 꺼질 수 없는 불을 만난 것 같은, 능력이 우리의 인생을 통해서 역사되는 것입니다.

맺는 말

사랑하는 성도 여러분, 저는 지금 여러분들이 어떤 삶의 정황 가운데 계신지 모릅니다. 그러나 한 가지는 분명 히 알고 있습니다. 우리의 인생이 결코 만만치 않은 문제들로 가득 차 있다는 것입니다. 하지만 성령님께서 우리에게 임하시면, 결코 사람이 할 수 없는 엄청난 기적의 역사가 우리 속에 임한 확신과 감동을 통해 일어난다는 사실 을 결코 잊지 마십시오. 성령의 충만함을 받으시고, 복음의 능력으로 무장하셔서, 우리 삶의 모든 영역 가운데, 특 별히 우리에게 있는 복음의 사명 가운데, 큰 승리가 임하시기를 주님의 이름으로 간절히 소원합니다.

지난 주 박노철 목사 설교요약

“하나님은 영이시니 예배하는 자가 영과 진리로 예배할지니라” (요 4:24)

주 일 예 배

Sunday Worship Service

	시 간	인 도	기 도
	Time	Presider	Prayer
I	오전 9시	유문건 목사	이계홍 장로
II	오전 11시 20분	박영준 목사	최양진 장로
III	오후 2시	황 광 목사	이강진 장로

찬 양 예 배

오후 5시 인도: 장석남 목사, 설교: 이재울 선교사

목 도	다 함 께
성 시	인 도 자
찬 송	다 함 께
기 도	김형상 집사
성 경	인 도 자
찬 양	찬 양 대
설 교	설 교 자
* 찬 송	다 함 께
* 축 도	담임목사
* 주기도송	다 함 께

수 요 예 배

I부 오전 11시 II부 오후 7시 · 인도, 설교: 박노철 목사

기 도	I부: 이명숙3 권사 II부: 정영애 권사
성 경	마 25:1-13
찬 양	찬 양 대
설 교	“열 처녀의 비유”

새 벽 기도 회

오전 5시30분 본당 피아니스트: 이경화 · 홍혜란·김양언

설 교	박노철 · 서명철 목사
-----	--------------

금 요 기도 회

오후 8시 본당 2층

* 표는 회중 모두 일어서는 표입니다. ()는 통일찬송가 임니다.

◆ 너희 마음으로 주께 노래하며 찬송하라 (엡 5:19) ◆ CANTANTES ET PSALLENTE IN CORDIBUS VESTRIS DOMINO									
찬 양 대					봉 헌 송				
예 배	찬양대	지휘자	오르가니스트	피아니스트	팀파니스트	찬양대	지휘자	피아니스트	
I 부	가브리엘	백경화	차주연	임아름	윤주일	가브리엘		임아름	
II 부	할렐루야	고성진	김현정11	김양언	윤주일	그레이스앤드벨	송재월		
III 부	임마누엘	류종기	김윤지	양경실	윤주일	아멘관현악단	임범창		
찬양예배	베들레헴	유태왕	최수황	박수강	오늘의 성구				
영어예배	예루살렘	심상희		이승민1					
수요 I 부	호 산 나	구민영	김현정15	홍혜란					
수요 II 부	시 은	최유현	김진형	박승기	그들이 다 성령의 충만함을 받고 성령이 말하게 하심을 따라 다른 언어들로 말하기를 시작하니라 (행2:4)				

하나님 중심·성경 중심·교회 중심

교 회 소 식

모 임

- 도르가 직장맘 월례회 / 22일(주) 오후1시 9층
- 제2권사회 기도회 및 월례회 / 25일(수) 오후1시 101호
- 제1권사회 기도회 및 월례회 / 25일(수) 오후1시 501호
- 모세선교회 병원 자원봉사 / 28일(토) 오전10시 논현 노인종합복지관(541-0226)
- 5교구 안수집사 모임 / 28일(토) 오후12시30분 사당역
- 전 도 / 22일(주) 주일전도 : 전교인(1,2,3부 예배 후)

주일은 예배드리고 전도하는 날입니다. 나가실 때 각 층 로비에 비치된 순례자와 전도지를 가지고 이웃 전도에 힘써 주시기 바랍니다.

24일(화) 오전 10시 70인전도대(대치삼성, 도곡레이크, 롯데캐슬, 진달래, 대치 I -park, 삼성동힐스테이트, 개포2주)

오전 10시 70인전도대 화요기도팀(609호)

25일(수) 오전 10시 70인전도대 수요기도팀(609호), 문서전도팀(603호)

오후 1시 70인전도대 특례생 학부모 기도팀(903호)

오후 1시30분 70인전도대 수요노방팀, 뵤 뵤 전도회(607호)

오후 8시 70인전도대 수요일간팀, 스데반회(한티공원)

26일(목) 오전 10시 70인전도대(중점전도: 은마, 미도, 대치현대, 역삼력키, 국제, 개포주공6,7단지)

오전 10시 70인전도대 목요기도팀 603호(11시 202호)

27일(금) 오후 2시30분 70인전도대

28일(토) 오후 3시 70인전도대 토요노방팀, 엘리야 선교회(한티공원)

알 림

- 새가족 등록 / 우리 교회에 처음 오신 분들을 예수님의 이름으로 환영합니다.
예배 후 목사님과의 대화시간을 가지시기 바랍니다. (202호-칼빈홀)
- Baby-sitting 운영 / 수요예배와 주일오후 찬양예배에 참석하는 유아를 위해 403호에서 아기를 돌보고 있습니다.(베들레헴 홀)
- 영어동시통역 (통역: 김사라 권사) / 2부 예배 시 외국인을 위한 영어동시통역이 있습니다.
동시통역이 필요하신 분은 현관에서 안내위원들에게 Earphone을 받아 사용하신 후 반납해 주시기 바랍니다.
Simultaneous interpretation earphones are available to help your service,
please ask an usher at the door to assist you (Interpreter : Sarah Kim)
- 기도실 이용안내 / 기도과 모이기에 힘쓰는 우리교회는 교회당 3층에 기도실을 설치하여 성도 여러분이 항상 기도할 수 있도록 돕고 있습니다. 주 앞에 간절히 기도하시길 원하시는 성도 여러분의 많은 이용바랍니다. (정소: 302-306호 ·이용시간: 평일 오전 9시 - 오후 6시)
※ 단, 기도하는 것 이외의 용도로는 사용이 허락되지 않습니다.
- 상담 안내 / 법률, 세무, 병무, 교육, 가정 상담을 실시하고 있습니다.
주일 오전 11시 30분-오후 1시 (310호) ※ 전화 예약 010-5779-1329
- 의료선교봉사 / 경기도 광주시 작동교회
주일 오전 10시30분 1층 서적부에서 의료 상담 및 진료를 합니다. ※ 전화 예약 010-2902-5922

뒷면으로 계속 ➡

“서울교회 새가족으로 오신 여러분을 진심으로 환영합니다”

성 명	다락방	소속부서	인도자	성 명	다락방	소속부서	인도자	성 명	다락방	소속부서	인도자
김금녀1	5-10	사라	오규자	Jason	6교구	영어예배부	Jack	정서현2	교육2국	중등부	자비팀
김호문	14-1	엘리야	사랑팀	HucnBayar	9교구	영어예배부	tack	김지석	교육1국	초등부	본인
김선미3	14-8	마리아	화요기도팀	Batmunkh	8교구	영어예배부	Chingis	송원섭1	교육1국	초등부	자비팀
김현중	13-8	베드로	특례팀	강아라	9교구	사랑부	희팀아동	김지호7	교육1국	초등부	본인
이선임	13-8	뵤뵤	특례팀	박원형	6교구	사랑부	희팀아동	함유진	교육1국	유아부	본인
신상철3	14-1	안드레	인내팀	김은별	교육2국	청년1부	신지혜	함정우	교육1국	유아부	본인
김시영2	교육2국	청년2부	본인	강선재	교육2국	청년1부	본인	김준모1	교육1국	유아부	김기환

앞면에서 계속

결 혼

- 강동훈 군(청년부, 강태희 집사, 김선자 목사의 차남)과 Wong Li Za양 / 3월28일(토) 오후1시 서울교회
- 정서령 군(정철욱, 김박순 씨의 차남)과 임은선 양(14교구 임기봉, 백영자 권사의 차녀) / 3월28일(토) 오후3시30분 JS강남웨딩문화원 1층 J홀(3445-9000) / 3호선 신사역 4번 출구

장례

- 故 박길례 성도(16교구 윤태현 성도의 모친, 차애경 집사의 시모) / 3월17일(화) 별세, 19일(목) 발인
- 故 정인상 성도(11교구 정미애 권사의 부친, 박광림 집사의 장인) / 3월18일(수) 별세, 20일(금) 발인

제구실

사람이 제자리에서 제구실을 할 수 있다면 그는 훌륭한 사람, 행복한 사람이라고 할 수 있다. 제자리 를 잃고 제구실을 하지 못한 분수를 잃어버린 사람들 때문에 많은 사람들이 고통을 당하고 있다. 학생 과 스승의 자리, 근로자와 경영자의 자리, 백성과 공직자의 자리가 엄연히 구별되어 있다. 상하의 계급 이 있어 구별된 것이 아니고 직분의 성격상 자리를 정한 것이다. 그 자리값을 해야 하는 것도 중요하 다.

사람이 제구실을 못하게 되면 그 결과는 제자리를 찾지 못한 이와 같이 도리어 남에게 무거운 짐이 되고 만다. 제자리에서 제구실을 하는 이를 사회는 존경하고 아끼는 것이다.

풍부한 지식과 지력을 갖추는 것도 중요하지만 요즈음 같아서는 그런 면에서는 좀 부족하더라도 진 실하고 거짓 없는 정직한 이들이 자리를 차지하고 구실을 할 수 있었으면 하는 바람이 간절하다.

-이종윤 원로목사 신앙칼럼 '순례자'에서

청 결	거룩한 하나님의 집을 청결하게 유지하기 위해 힘씁시다.
유 지	교회에서 음식을 섭취는 만나 홀(801호)에서만 하시기 바랍니다.
에너지 절 약	불필요하게 전기를 켜놓은 복도와 화장실 전등을 끄시다. 방을 사용한 후 나올 때 반드시 전기(전등, 플러그, 마이크 등)를 끄고 나오십시오.
주 일 성 수	주일은 예배와 전도하는 날입니다. 가급적 회의를 줄이시고 예배와 전도에 집중하시기 바랍니다.